



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
6 December 1999

Russian
Original: Spanish

Специальный комитет по разработке конвенции против транснациональной организованной преступности

Шестая сессия

Вена, 6-17 декабря 1999 года

Пункт 3 (а) повестки дня

Рассмотрение дополнительных международно-правовых документов:

**проект документа против незаконного провоза и транспортировки мигрантов
при уделении особого внимания статьям 7-19**

**Предложения и материалы, полученные от правительств в отношении
пересмотренного проекта протокола против контрабандного провоза
мигрантов по земле, воздуху и морю, дополняющего конвенцию
Организации Объединенных Наций против транснациональной
организованной преступности**

**Мексика: поправки к пересмотренному проекту международно-правового
документа против незаконного провоза и транспортировки мигрантов***

Преамбула

Государства - участники настоящего Протокола [Документа],

а) выражая обеспокоенность быстрыми темпами расширения незаконного провоза и транспортировки мигрантов,

б) подчеркивая важность того, чтобы правительства стран назначения и стран происхождения установили действенные меры наказания тех, кто незаконно организует провоз и транспортировку мигрантов, особенно тогда, когда такая деятельность ставит под угрозу жизнь мигрантов или имеет своей целью их сексуальную эксплуатацию или эксплуатацию их труда,

* На основе текста пересмотренного проекта протокола, содержащегося в документе A/AC.254/4/Add.1/Rev.2.

с) испытывая тревогу в связи со значительным расширением деятельности транснациональных преступных организаций, получающих незаконные доходы от незаконного провоза и транспортировки мигрантов через национальные границы, что наносит огромный ущерб затрагиваемым государствам¹,

d) напоминая об обязанности правительств стран назначения соблюдать основные права человека мигрантов при осуществлении своего права контролировать доступ на свою территорию и принимать меры по регулированию иммиграционных потоков,

e) выражая убежденность в том, что незаконный провоз и транспортировка мигрантов могут ставить под угрозу здоровье, неприкосновенность, жизнь, безопасность или свободу мигрантов, и повлечь за собой большие расходы для международного сообщества, в том числе затраты на спасательные работы, медицинское обслуживание, продовольствие, жилье и транспорт для их репатриации²,

f) подчеркивая важность обеспечения защиты мигрантов и их родственников от злоупотреблений транснациональных преступных организаций, а также от расизма, этноцентризма и ксенофобии, и уважения их физической неприкосновенности, достоинства, религиозных верований и культурных ценностей,

g) выражая убежденность в необходимости того, чтобы государства удвоили свои усилия для защиты прав человека и достоинства мигрантов вне зависимости от их правового статуса³,

h) сознавая, что незаконный провоз и транспортировка мигрантов могут привести к злоупотреблению процедурами, установленными в законном порядке в отношении иммиграции, в том числе процедурами подачи прошений о предоставлении убежища или защиты⁴,

i) подтверждая первоочередное значение предупреждения, противодействия и искоренения Государствами-участниками незаконного провоза и транспортировки мигрантов по причине связей этой деятельности с транснациональной организованной преступностью и другими видами преступной деятельности⁵,

j) напоминая о целесообразности проведения государствами общественно-информационных кампаний по вопросам миграции в странах, из которых происходят мигранты и которые принимают мигрантов, в целях борьбы с незаконным провозом мигрантов, а также с проявлениями расизма и ксенофобии в принимающих странах, и обеспечения того, чтобы потенциальные мигранты в полной мере осознавали последствия своего желания мигрировать,

k) подтверждая необходимость уважения суверенитета и территориальной целостности всех государств, включая их право контролировать иммиграционные потоки⁶,

¹ Тексты бывших пунктов (с) и (d) преамбулы были объединены.

² Ранее этот пункт являлся пунктом (f) преамбулы.

³ Ранее этот пункт являлся пунктом (j) преамбулы.

⁴ Ранее этот пункт являлся пунктом (e) преамбулы.

⁵ Ранее этот пункт являлся пунктом (g) преамбулы.

⁶ Ранее этот пункт являлся пунктом (o) преамбулы.

- л) выражая убежденность в том, что борьба с незаконным провозом и транспортировкой мигрантов требует международного сотрудничества и, в частности обмена информацией, а также принятия других мер сотрудничества на национальном, региональном и глобальном уровнях⁷,
- м) выражая также убежденность в том, что для противодействия этому явлению необходим глобальный подход⁸,
- п) подчеркивая необходимость располагать международно-правовым документом для борьбы со всеми аспектами незаконного провоза и транспортировки мигрантов по земле, воздуху и морю,
- о) подчеркивая также важность соблюдения Государствами-участниками в полном объеме их обязательств по Конвенции 1951 года⁹ и Протоколу 1967 года¹⁰, касающихся статуса беженцев, а также Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей 1990 года¹¹, и других положений международного права,
- р) напоминая о работе Международной морской организации в отношении опасных видов практики, связанных с незаконным провозом или транспортировкой мигрантов по морю, в частности, о работе Комитета по морской безопасности, который одобрил временные меры для борьбы с опасными видами практики, связанными с незаконным провозом или транспортировкой мигрантов по морю¹²,
- q) [будет добавлен текст, касающийся решений Международной организации гражданской авиации],
- г) принимая во внимание Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности¹³,
- с) заявляя, что документ такого рода должен быть направлен на решение вопросов предупреждения преступности и уголовного правосудия и, в частности, на пресечение деятельности тех, кто организует незаконный провоз и транспортировку мигрантов,

согласились о нижеследующем:

⁷ Ранее этот пункт являлся пунктом (h) преамбулы.

⁸ Ранее этот пункт являлся пунктом (i) преамбулы.

⁹ United Nations, Treaty Series, vol. 189, No. 2545.

¹⁰ Ibid., vol. 606, No. 8791.

¹¹ Резолюция 45/158 Генеральной Ассамблеи, приложение.

¹² MSC/Circ. 896, annex.

¹³ Ранее этот пункт являлся пунктом (a) преамбулы.

I. Общие положения, касающиеся незаконного провоза и транспортировки мигрантов по земле, воздуху и морю

Статья 1¹⁴ Изложение целей¹⁵

Целью настоящего Протокола [Документа] является:

1. содействие международному сотрудничеству в деле более эффективного предупреждения незаконного провоза и транспортировки мигрантов по земле, воздуху и морю и борьбы с ними, особенно в тех случаях, когда такой провоз ставит или может поставить под угрозу здоровье, неприкосновенность, жизнь, безопасность или свободу мигрантов;
2. содействие международному сотрудничеству в интересах защиты жертв такого провоза и уважения их прав человека.

Статья 2 Защитительная оговорка¹⁶

1. Мигрант, ставший объектом незаконного провоза и транспортировки, не подлежит наказанию согласно настоящему Протоколу [Документу].
2. Родственники мигранта не подлежат наказанию за какие-либо деяния, совершенные организованной преступной группой, членом которой данный родственник не является, имеющей своей целью незаконный провоз и транспортировку этого мигранта.
3. Родственники мигранта не подлежат наказанию в связи с доходами, которые получила организованная преступная группа от этих родственников в результате незаконного провоза и транспортировки данного мигранта.

Статья 3¹⁷ Сфера применения

1. Настоящий Протокол [Документ] применяется к незаконному провозу и транспортировке мигрантов, когда они совершаются транснациональной организованной преступной группой, как она определена в статье 4 настоящего Протокола [Документа].
2. Положения настоящего Протокола [Документа] не наносят ущерба правам на убежище и защиту и обязательствам, взятым Государствами-участниками согласно Конвенции 1951 года⁹ и Протокола 1967 года¹⁰, касающимся статуса беженцев, и Международной конвенции о защите прав всех трудящихся мигрантов и членов их семей 1990 года¹¹.

¹⁴ Ранее эта статья являлась статьей 3.

¹⁵ Предложение, представленное делегацией Мексики на четвертой сессии Специального комитета (A/AC.254/L.61).

¹⁶ Ранее эта статья являлась пунктом 7 статьи 4.

¹⁷ Ранее эта статья являлась статьей 5.

Статья 4¹⁸
Определения¹⁹

Для целей настоящего Протокола [Документа]:

- a) "транснациональная организованная преступная группа" означает группу в составе трех или более лиц, вступивших в сговор с целью организации такой группы или организованных в такую группу на постоянной или периодической основе для совершения деяний, которые сами по себе или в сочетании с другими деяниями имеют своей целью совершение какого-либо преступления или преступлений, которые предусматриваются настоящим Протоколом [Документом] и в отношении которых два или более государств установили свою юрисдикцию²⁰;
- b) "незаконный провоз и транспортировка мигрантов" означает любое деяние, совершенное транснациональной организованной преступной группой с целью обеспечения въезда без соответствующих документов или соблюдения установленного порядка какого-либо лица в государство, гражданином которого данное лицо не является и в котором данное лицо постоянно не проживает;
- c) "въезд без соответствующих документов или с нарушением установленного порядка" означает пересечение лицами границ без соблюдения надлежащих формальностей, установленных принимающим государством в соответствии со своим внутренним законодательством;
- d) "транспортное средство" означает любое средство, которое может использоваться для транспортировки по земле или воздуху; и
- e) "судно" означает любое плавучее средство любого описания, включая суда неводоизмещающего типа [без двигателя] и гидросамолеты, которые используются или могут быть использованы в качестве средства транспортировки по воде, за исключением военных кораблей, вспомогательных военно-морских судов или других судов, принадлежащих государству или эксплуатируемых им на государственной некоммерческой службе.

Статья 5²¹
Криминализация²²

1. Государства-участники, которые еще не сделали этого, принимают необходимое законодательство или другие меры с тем, чтобы квалифицировать в качестве уголовного преступления незаконный провоз и транспортировку мигрантов, когда они совершаются транснациональной организованной преступной группой.
2. Государства-участники, которые еще не сделали этого, принимают необходимое законодательство или другие меры с тем, чтобы рассматривать в качестве отягчающих обстоятельств следующие виды деятельности:

¹⁸ Ранее эта статья являлась статьей 2.

¹⁹ Предложение, представленное делегацией Мексики на четвертой сессии Специального комитета.

²⁰ Предложение, представленное делегацией Мексики на второй сессии Специального комитета.

²¹ Ранее эта статья являлась статьей 4.

²² Предложение, представленное делегацией Мексики на четвертой сессии Специального комитета (документ A/AC.254/L.61).

а) незаконный провоз и/или транспортировку мигрантов при обстоятельствах, которые ставят или могут поставить под угрозу здоровье, неприкосновенность, жизнь, безопасность или свободу мигрантов;

б) сексуальную эксплуатацию мигрантов или эксплуатацию их труда, в том числе принудительный труд и бесчеловечное или унижающее достоинство обращение.

3. Каждое Государство-участник также принимает необходимое законодательство или другие меры с тем, чтобы квалифицировать в качестве уголовного преступления следующие деяния, совершенные осознанно и в корыстных целях:

а) покушение на совершение преступления, признанного таковым в пунктах 1 и 2 настоящей статьи;

б) участие в совершении преступления, признанного таковым в пунктах 1 и 2 настоящей статьи, в качестве соучастника;

в) организация других лиц или руководство ими с целью совершения какого-либо преступления, признанного таковым в пунктах 1 и 2 настоящей статьи; или

г) пособничество любым другим образом совершению преступления, признанного таковым в настоящей статье, транснациональной организованной преступной группой; такое пособничество должно быть умышленным и должно быть направлено на содействие преступной деятельности общего характера или достижение цели такой группы²³.

Статья 6 Юрисдикция²⁴

1. Каждое Государство-участник принимает законодательные меры с тем, чтобы установить свою юрисдикцию в отношении преступлений, указанных в статье 5 настоящего Протокола [Документа], в соответствии со статьей 9 Конвенции.

2. Если несколько государств намереваются установить юрисдикцию в отношении предполагаемого преступления в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи и статьей 9 Конвенции, то заинтересованные Государства-участники проводят консультации друг с другом с целью определения применимой юрисдикции.

II. Незаконный провоз и транспортировка мигрантов по морю

Статья 7 Меры против незаконного провоза и транспортировки мигрантов по морю

1. Государства-участники сотрудничают в максимально возможной степени в целях предупреждения, противодействия и пресечения незаконного провоза и транспортировки мигрантов по морю в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по

²³ Формулировка этого пункта соответствует тексту пункта 3 бывшей статьи 4.

²⁴ Положения этой статьи следует рассматривать с учетом любого решения, которое Специальный комитет примет в отношении характера взаимосвязи между данным проектом документа и конвенцией. До принятия такого решения делегация Мексики резервирует за собой право предложить свои замечания относительно содержания этих положений.

морскому праву²⁵ и всеми другими общепризнанными соответствующими международными документами.

2. Каждое Государство-участник, имеющее разумные основания подозревать, что судно, которое несет его флаг или претендует на регистрацию в этом государстве, или не имеет национальности, или, хотя и несет иностранный флаг или отказывается показать флаг, имеет в действительности национальность заинтересованного Государства-участника, участвует в незаконном провозе и транспортировке мигрантов по морю, может запросить помощь других государств в пресечении использования этого судна с этой целью. Государства-участники, к которым обращен подобный запрос, предоставляют такую помощь, которая является разумной с учетом обстоятельств.

3. Каждое Государство-участник, имеющее разумные основания подозревать, что судно, осуществляющее свободу судоходства в соответствии с международным правом и несущее флаг или указывающие на его регистрацию опознавательные знаки другого Государства-участника, участвует в незаконном провозе и транспортировке мигрантов, может уведомить об этом государство флага, запросить подтверждение регистрации и, в случае подтверждения, просить разрешения государства флага принять надлежащие меры в отношении этого судна. Государство флага может разрешить запрашивающему государству, в частности:

- a) осуществить право на посещение судна;
- b) произвести инспекцию судна; и
- c) в случае обнаружения каких-либо доказательств участия этого судна в незаконном провозе и транспортировке мигрантов, принять надлежащие меры в отношении этого судна, лиц и груза на борту, с разрешения государства флага.

4. Государство-участник, принявшее любые меры в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи, незамедлительно информирует государство флага о результатах этих мер.

5. Государство-участник незамедлительно дает ответ на полученный от другого Государства-участника запрос для определения того, имеет ли судно, несущее флаг этого государства или зарегистрированное в нем, право на это, а также ответ на запрос о соответствующем разрешении, направленный на основании пункта 3 настоящей статьи.

6. Государство флага может, не нарушая положений пункта 1 настоящей статьи, сопроводить свое разрешение условиями, которые должны быть согласованы им и запрашивающим государством, в том числе условиями, касающимися ответственности и масштабов практических мер, которые должны быть приняты. Государство-участник не принимает дополнительных мер без прямого разрешения государства флага, за исключением мер, которые необходимы в случае неизбежной опасности для защиты на море здоровья, неприкосновенности, жизни, безопасности или свободы мигрантов и экипажа, а также самого судна.

7. Каждое Государство-участник назначает орган или, в случае необходимости, органы, которые должны получать сообщения о незаконном провозе и транспортировке мигрантов и отвечать на запросы о помощи, подтверждении регистрации или праве судна нести его флаг, а также о разрешении принять надлежащие меры и незамедлительно их рассматривать.

²⁵ Официальные отчеты третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, том XVII (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.84.V.3), документ A/CONF.62/122.

8. Когда имеются достаточные основания подозревать, что судно участвует в незаконном провозе и транспортировке мигрантов по морю, и когда в соответствии с международным морским правом сделано заключение о том, что это судно не имеет национальности, или когда оно было приравнено к судну без национальности, Государства-участники проводят, в случае необходимости, инспекцию судна. Если результаты инспекции показывают, что судно участвует в незаконном провозе и транспортировке мигрантов, Государства-участники принимают надлежащие меры согласно соответствующим положениям внутреннего и международного права.

9. Когда существуют доказательства того, что судно участвует в незаконном провозе и транспортировке мигрантов по морю, Государства-участники:

а) обеспечивают безопасность лиц на борту и гуманное обращение с ними, а также обеспечивают, чтобы любые меры, принимаемые в отношении судна, были законными и безопасными с экологической точки зрения; и

б) принимают надлежащие меры согласно соответствующим положениям внутреннего и международного права.

10. Если в отношении судна, подозреваемого в участии в незаконном провозе и транспортировке мигрантов по морю, принимаются какие-либо меры, заинтересованное Государство-участник должным образом учитывает необходимость не ставить под угрозу безопасность жизни на море, судна и груза, равно как и не наносить ущерба коммерческим и юридическим интересам государства флага или любого другого заинтересованного государства.

11. Государства-участники принимают, осуществляют или реализуют такие меры в соответствии с международным правом с должным учетом:

а) правомочия государства флага на осуществление юрисдикции и контроля по административным, техническим и социальным вопросам, связанным с судном; и

б) прав и обязательств и осуществления юрисдикции прибрежных государств в соответствии с международным морским правом.

12. Любые меры, принимаемые в соответствии с настоящей статьей, осуществляются только военными кораблями или военными летательными аппаратами, либо другими кораблями или летательными аппаратами, которые имеют четкие внешние знаки, позволяющие опознать их как состоящие на правительственной службе, и уполномочены для этой цели.

13. Меры, принимаемые, осуществляемые или реализуемые в соответствии с настоящим Протоколом [Документом], соответствуют Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и всем общепризнанным соответствующим международным документам, таким, как Конвенция 1951 года и Протокол 1967 года, касающиеся статуса беженцев.

14. Государства-участники рассматривают вопрос о заключении двусторонних или региональных соглашений в целях содействия сотрудничеству в применении надлежащих, действенных и эффективных мер по предупреждению и пресечению незаконного провоза и транспортировки мигрантов по морю. Государства-участники также поощряют заключение оперативных договоренностей в отношении конкретных дел (специальных договоренностей).

III. Меры по осуществлению, сотрудничеству и предупреждению

Статья 7 бис Меры по осуществлению

1. Государства-участники обеспечивают, чтобы должностные лица и персонал их правоохранительных органов действовали с учетом необходимости полного уважения физической неприкосновенности и достоинства лиц, участвующих в незаконном провозе и транспортировке мигрантов, и неизменного гуманного обращения с ними, в частности гуманного обращения с жертвами во время ареста или задержания на основании незаконного провоза или транспортировки.

2. Государства-участники предоставляют мигрантам и их родственникам доступ к внутренним судам и компетентным органам для возбуждения производства с целью привлечения к ответственности какого-либо члена или членов организованной преступной группы за незаконный провоз и транспортировку, объектом которых они стали. Их внутреннее законодательство должно предусматривать процедуры, с помощью которых мигрант и его родственники могут получить компенсацию за потери и ущерб, которые они понесли в результате незаконного провоза и транспортировки.

3. Г о с у д а р с т в а - участники предоставляют мигрантам и их родственникам соответствующую информацию о судебных и административных процедурах для возбуждения производства с целью привлечения к ответственности какого-либо члена или членов организованной преступной группы и получения компенсации.

4. Государства-участники предоставляют надлежащую помощь мигрантам, здоровье, неприкосновенность, жизнь, безопасность или свобода которых были поставлены под угрозу в результате незаконного провоза и транспортировки.

5. В момент ареста или задержания лица, участвующие в незаконном провозе и транспортировке, уведомляются об их праве на получение защиты и помощи со стороны консульских или дипломатических представительств государства, гражданами которого они являются.

Статья 8 Осуществление мер и договоренностей

1. Государства-участники принимают все необходимые законодательные и административные меры для соблюдения обязательств, вытекающих из настоящего Протокола [Документа], при уважении принципов суверенитета, территориальной целостности и невмешательства во внутренние дела государств.

2. Государства-участники рассматривают вопрос о заключении двусторонних или региональных соглашений или договоренностей, направленных на:

а) принятие наиболее надлежащих и эффективных мер по предупреждению, противодействию и пресечению незаконного провоза и транспортировки мигрантов в соответствии с настоящим Протоколом [Документом]; или

б) развитие применения положений настоящего Протокола [Документа] в отношениях между ними.

Статья 9²⁶
Информация

1. Каждое Государство-участник принимает необходимые меры для обеспечения укрепления или осуществления информационных программ, направленных на углубление осознания населением того обстоятельства, что незаконный провоз и транспортировка мигрантов представляют собой преступную деятельность, которая зачастую осуществляется организованными преступными группами в своих корыстных целях и которая создает значительную опасность для участвующих в этом лиц.

2. Государства-участники сотрудничают в области общественной информации с целью предупреждения того, чтобы потенциальные мигранты становились жертвами транснациональных организованных преступных групп.

3. Без ущерба для достижения целей настоящего Протокола [Документа] Государства-участники осуществляют обмен информацией по таким вопросам, как:

a) пункты погрузки и назначения, а также маршруты, перевозчики и средства транспорта, которые, как это подозревается или известно, используются организованными преступными группами, участвующими в незаконном провозе и транспортировке мигрантов;

b) выявление организованных преступных групп, которые, как это известно или подозревается, участвуют в незаконном провозе и транспортировке мигрантов, и определение применяемых ими методов;

c) аутентичность и надлежащая форма путевых документов, выдаваемых Государством-участником, а также направление уведомления в случае кражи или неправомерного использования путевых документов или удостоверений личности, а также их бланков;

d) средства и методы транспортировки и сокрытия лиц, противозаконные изменения, воспроизводство, приобретение или иное неправомерное использование путевых документов или удостоверений личности, применяемые при незаконном провозе и транспортировке мигрантов, а также способы их обнаружения;

e) опыт, практика и меры в области законодательства, направленные на предупреждение, противодействие и искоренение незаконного провоза и транспортировки мигрантов; и

f) передача соответствующей научно-технической информации, которая может использоваться в правоохранительной деятельности в целях укрепления их возможностей по предупреждению, выявлению и расследованию случаев незаконного провоза и транспортировки мигрантов, а также преследованию членов организованных преступных групп.

Статья 10²⁷
Предупреждение

Каждое Государство-участник стремится принимать такие меры, которые оно считает необходимыми для обнаружения и предупреждения незаконного провоза и транспортировки

²⁶ Ранее эта статья являлась статьей 10.

²⁷ Ранее эта статья являлась статьей 11.

мигрантов с его территории на территорию других Государств-участников путем укрепления пограничного контроля.

Статья 11²⁸

Обучение и подготовка кадров

1. Каждое Государство-участник обеспечивает специализированное обучение и подготовку, с тем чтобы должностные лица и персонал иммиграционных органов и органов, занимающихся вопросами предупреждения незаконного провоза и транспортировки мигрантов, неизменно обеспечивали гуманное обращение, в частности, с жертвами, во время ареста или задержания по причине незаконного провоза и транспортировки.

2. Государства-участники сотрудничают друг с другом и, в надлежащих случаях, с компетентными международными организациями для предупреждения, противодействия и искоренения незаконного провоза и транспортировки мигрантов и обеспечения защиты прав жертв такого незаконного провоза и транспортировки, содействуя тем самым достижению целей настоящего Протокола [Документа].

3. Каждое Государство-участник предоставляет, в рамках своих возможностей, необходимые ресурсы, такие, как транспортные средства, компьютерные системы и устройства для считывания документов, для борьбы с незаконным провозом и транспортировкой мигрантов. Государства-участники, обладающие соответствующим опытом в этой области, предоставляют техническую помощь государствам, которые часто используются как государства происхождения или транзита для незаконного провоза и транспортировки мигрантов.

IV. Заключительные положения

Статья 12²⁹

Осуществление

Для цели рассмотрения прогресса, достигнутого Государствами-участниками в осуществлении обязательств, принятых в соответствии с настоящим Протоколом [Документом], Государства-участники представляют периодические доклады Конференции Государств - участников Конвенции.

Статья 13³⁰

Подписание, присоединение, ратификация и вступление в силу

1. Настоящий Протокол [Документ] открыт для подписания любым государством, подписавшим Конвенцию, в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке до [...]. Затем он открыт для присоединения любого Государства - участника Конвенции.

2. Настоящий Протокол [Документ] подлежит ратификации, принятию, утверждению или присоединению. Ратификационные грамоты и документы о принятии, утверждении или

²⁸ Ранее эта статья являлась статьей 14.

²⁹ Ранее эта статья являлась статьей 16.

³⁰ Ранее эта статья являлась статьей 17.

присоединении сдаются на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

3. Настоящий Протокол [Документ] вступает в силу на тридцатый день после сдачи на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций шестидесятой ратификационной грамоты и документа о принятии, утверждении или присоединении. В случае сдачи на хранение шестидесятой ратификационной грамоты или документа о принятии, утверждении или присоединении до вступления в силу Конвенции настоящий Протокол [Документ] не вступает в силу до вступления в силу Конвенции.

Статья 14³¹
Денонсация

1. Государства-участники могут денонсировать настоящий Протокол [Документ] путем направления письменного уведомления на имя Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

2. Денонсация вступает в силу по прошествии двенадцати месяцев после даты получения уведомления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Статья 15³²
Депозитарий

Подлинник настоящего Протокола [Документа], английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский тексты которого являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который препровождает заверенные копии настоящего Протокола [Документа] всем государствам.

³¹ Ранее эта статья являлась статьей 18.

³² Ранее эта статья являлась статьей 19.